

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



**HP-145
HP-145-WH**



**HP-145R
HP-145.R-WH**

FÁRADTOLAJ ÉGETŐ KÁLYHA



Az eredeti használati utasítás fordítása és kiegészítése

Tisztelt Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

Kérjük, hogy használatba vétel előtt gondosan olvassa át az útmutatót. Az Ön felelőse, hogy áttanulmányozza a gép biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges útmutatásokat, valamint tisztában legyen a gép használata során felmerülő veszélyekkel.

Figyelmeztetés! Ne használja a gépet, amíg át nem olvasta a kézikönyvet, és amíg meg nem ismerkedett a gép kezelésével. Tartsa meg a kézikönyvet. A biztonsági útmutatásokra különös nagy figyelmet fordítson. A biztonsági szabályok be nem tartása a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek sérülését, illetve a gép vagy a munkadarab rongálódását eredményezheti. Fordítson nagy figyelmet a gépen látható biztonsági jegyzetekre és biztonsági címkékre. Ezeket soha ne távolítsa el vagy rongálja meg.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Biztonsági útmutatások

- **A gépet csak 18 évesnél idősebb, a munkára, illetve a környezetbiztonsági eljárásokra kiképzett személy használhatja.**
- **A berendezést kezelő személynek a gép kezelésére való alkalmasságát orvosi bizonyítvánnyal kell igazolnia.**

Általános útmutatások

- Győződjön meg arról, hogy ismeri a gépet, illetve annak kezelését. Legyen tisztában a berendezés helytelen használatából eredő veszélyekkel.
- Győződjön meg arról, hogy amennyiben a gépet más személy használja, ő is ismeri a biztonságos kezelés módját, és a helytelen használat esetén fennálló veszélyekkel tisztában van.
- Mindig tartsa be a címkéken feltüntetett biztonsági előírásokat. Ne távolítsa el és ne rongálja meg a címkéket. Ha a figyelmeztető címke olvashatatlaná válik vagy megsérül, lépjen kapcsolatba forgalmazójával.
- Tartsa tisztán a munkaterületét.
- Tartsa tisztán a berendezést.
- Tartsa zsiradék- és szennyeződésmentesen a fogantyúkat.
- Gondoskodjon arról, hogy gyermekek, illetéktelen személyek és állatok ne juthassanak be a műhelyébe.
- Működés közben soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- A készüléket csak olyan munkához használja, amilyenhez azt terveztük.
- Soha ne dolgozzon alkohol vagy más drog hatása alatt. Ne használja a gépet, ha szédül vagy gyengének érzi magát.
- Szigorúan tilos a gépen bármiféle módosítást vagy átalakítást végezni. **NE HASZNÁLJA A GÉPET**, ha repedést vagy sérülést talál rajta.
- Működésben lévő gépen ne végezzen karbantartást.
- Ha bármilyen szokatlan jelet lát vagy furcsa hangot hall, azonnal hagyja abba a munkáállítsa le a készüléket.
- Rendszeresen és megfelelő módon végezze a karbantartást. Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a gép biztonságos működésre alkalmas állapotban van és sérülésmentes.
- A javításokhoz csak eredeti alkatrészeket használjon fel. A nem eredeti vagy a gyártó által nem engedélyezett alkatrészek felhasználása a kezelőszemélyzet sérüléséhez vezethet.
- Óvja a gépet szélsőségesen magas hőmérséklettől és közvetlen napsugárzástól.
- A gép nem alkalmas a nedves körülmények közötti vagy a víz alatti munkavégzésre.
- Használaton kívül a gépet száraz helyen tárolja a korrózió megakadályozása miatt. Tartós használaton kívül helyezés esetén áramtalanítsa a gépet.

Elektromos berendezés

- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel dugasza a megfelelő fali aljzatra van kapcsolva. A fali aljzat feszültségének meg kell egyeznie a gép címkéjén megadott feszültséggel, hogy a villanymotor ne károsodjon. A túl alacsony tápfeszültség nem elég a motor meghajtásához.
- Mielőtt a készülék csatlakozó dugaszát a fali aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló az OFF (kikapcsolt) állásban van. A munka befejezése után húzza ki a tápkábel csatlakozó dugaszát a fali aljzathoz, és kapcsolja ki a főkapcsolót.
- Az elektromos gépeket soha ne a tápkábelükönél fogva hordozza. A hálózati kábelt a fali aljzathoz soha ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Védje a hálózati kábelt magas hőmérséklettől, olajtól, festékhígítótól, és ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon rá éles felületekre.
- Rendszeresen vizsgálja át a hálózati tápkábelt. Ha sérült, képzett szakemberrel cseréltesse ki. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket. A sérült hosszabbító kábelt cseréltesse ki. Amennyiben hosszabbító kábelt kell használnia, a megfelelő teljesítményűt válassza. A hosszabbító kábelt csak teljesen lecsévélve használja.

- Karbantartás, javítás vagy leállítás előtt kapcsolja ki a főkapcsolót, majd húzza ki a hálózati kábel dugaszát a fali aljzatból.
- Gondoskodjon arról, hogy a gépet senki ne tudja véletlenül bekapcsolni.
- Ne használja a gépet olyan környezetben, ahol robbanásveszélyes anyagokat tárolnak vagy használnak (pl. festéküzlet, gyúlékony anyagok raktára, stb.).
- Ne használja a gépet nedves környezetben, sem akkor, ha maga a gép nedves.

Kicsomagolás

Kicsomagolás után ellenőrizze az alkatrészek és esetleges tartozékok meglétét. Az ellenőrzéshez segítségül használja fel az alkatrészlistát. Ha valami hiányzik vagy sérült, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.

Tartozéklista:

- Huzatszabályozó
- Lapát (takarításhoz)
- Égetőtányér
- Használati utasítás
- Olajégető készülék



Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a fűtőtestet megfelelően használja, és nem okoz meghibásodást.

SPECIFIKÁCIÓK ÉS JELLEMZŐK

TECHNIKAI ADATOK

Minimális hőtermelés	39kW
Maximális hőtermelés	55kW
Hatékonyság	76.4%
Minimális olaj fogyasztás	3.13kg/h
Maximális olaj fogyasztás	4.38kg/h
Levegő átfolyás	2660m ³ /óra
Üzemanyagtank kapacitása	50l
Áramforrás	230V / 50Hz
Áramigény	1.6A
Kéménycsatlakozás	150mm
Minimális kémény-huzat	19.8Pa
Füstáram tömege	24.9g/s
Tüzelőanyag hőmérséklete	349°C
Vízcsatlakozás mérete	GW-1/2"
Vízcsőtekerics teljesítmény	6-8kW
Méretek (HxSZxM)	123 x 77 x 168cm
Nettó súly	117kg
Szállítási méretek (HxSZxM)	120 x 80 x 168cm
Bruttó súly	129kg

1. A GÉP ALKALMAZÁSA

Az univerzális olajfűtő nagy méretű, központi fűtés nélküli épületek (üzletek, szervizek, ipari épületek, raktárak, raktárépületek, pincék, garázsok stb.) fűtésére alkalmas.

A kályha a legtöbb ásványi és növényi olajjal működik, beleértve a motorolajt, fűtőolajt, hidraulika- és hajtóműolajt, és a 20°C-n max. 6,00mm²/s kinetikus viszkozitású, legfeljebb 40°C-os gyulladási ponttal rendelkező, min. 0.94g/cm³ sűrűségű HBO I, II és III fűtőolajokat.



Ne használjon transzformátor olajat, mivel olyan összetevőket tartalmaz, melyek károsíthatják a fűtőberendezést!

2. TÁROLÁSI FELTÉTELEK

Tárolási hőmérséklet	-20°C - +85°C
Páratartalom	5-85%
Légnyomás	800-1200hPa

A gépet por- és vegyi szennyezőanyagoktól mentes helyiségben tárolja.

3. MŰKÖDÉSI KÖRNYEZET

Működési hőmérséklet	0°C - +30°C
Páratartalom	5-85%
Légnyomás	800-1200hPa
Érintésvédelmi osztály	IP20

A gépet jól szellőztetett helyiségben működtesse.

4. VEZÉRLÉS

- Fűtési teljesítmény szabályozása a 30-42kW közötti tartományban.
- Túlmelegedés elleni védelem.
- Védelem az olaj túlfolyása és begyulladása ellen.
- A beállítások automatikus megőrzése áramkimaradás esetére.

5. BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az univerzális olajkályha 230V / 50Hz feszültségű áramforrásra kapcsolandó. A vezérlőegység ház biztosítékkal van felszerelve (1A, 250V). A biztosítékcserét csak a gép áramtalanítása után kezdje meg!

A kályha fel van szerelve két bimetál termosztáttal, melyek biztonságos és gazdaságos működést biztosítanak.

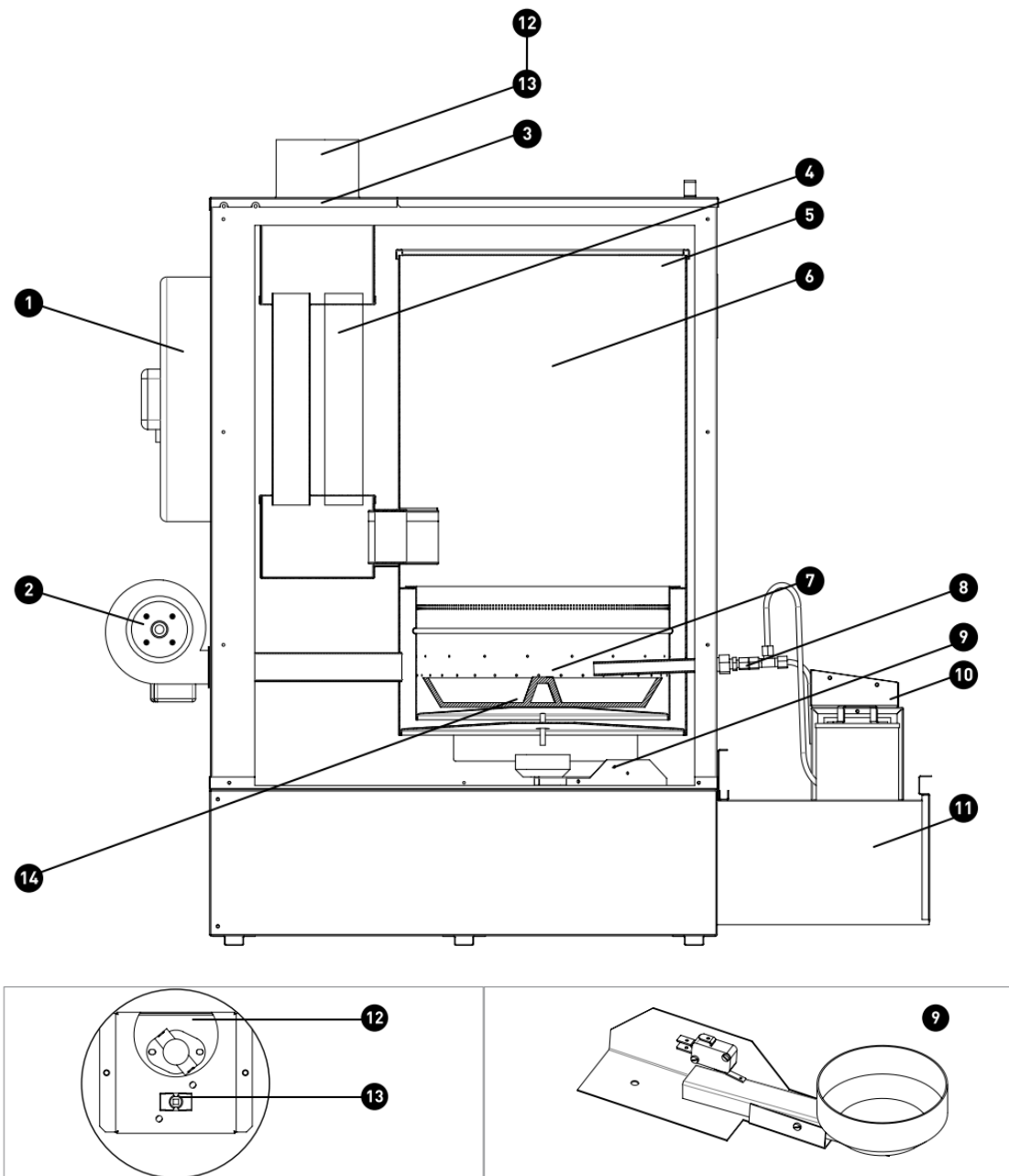
A rekuperátorban lévő bimetál termosztát elzárja kontaktusait, amikor az égéstér hőmérséklete meghaladja a 40°C-ot és kinyitja őket, amikor az égéstér hőmérséklete +35°C alá csökken. Vészhelyzetben (túlmelegedés, olaj túlfolyás) a vezérlőegység ellenőrzi a termosztáttól kapott jelzést, és addig működteti a ventilátort, amíg az égéstér hőmérséklete +35°C alá csökken.

A második bimetál termosztát a ventilátor mellett helyezkedik el. Hőmérsékleti küszöbértéke 90°C. Ennek meghaladását érzékelve, kinyitja kontaktusait, amivel azonnal „túlmelegedés” vészüzemmódba helyezi a kályhát (8. pont).

A fűtő a túlfolyó tartály alatt elhelyezett vízérzékelővel is fel van szerelve (ún. túlfolyó biztosíték). A tartály feltöltésekor a fűtő azonnal túlfolyó üzemmódba kapcsol (lásd az utasítás 8. pontját).

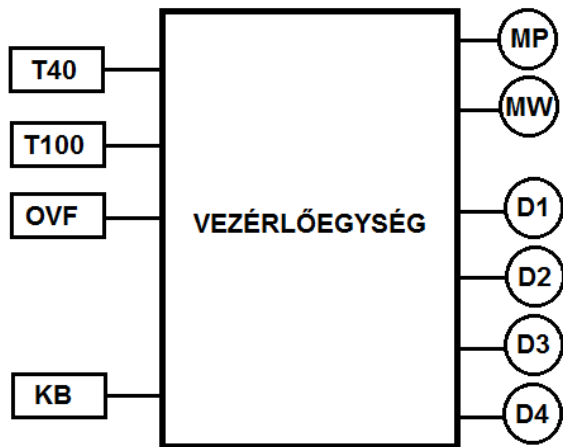
A vezérlőpanel gyárilag van összekötve a kályha többi részével (termosztátok, szivattyú, stb.). Biztonsági okokból illetéktelen személyek számára tilos bármilyen beavatkozást, módosítást, illetve átalakítást végezni. Ez súlyos személyi sérülésekhez, illetve a kályha károsodásához vezethet, valamint a garancia elvesztéséhez. A forgalmazó és gyártó nem vállalnak felelősséget az illetéktelen módosítások és átalakítások, illetve a biztonsági figyelmeztetések be nem tartása következtében keletkező anyagi károkért és személyi sérülésekért.

6. A GÉP FELÉPÍTÉSE



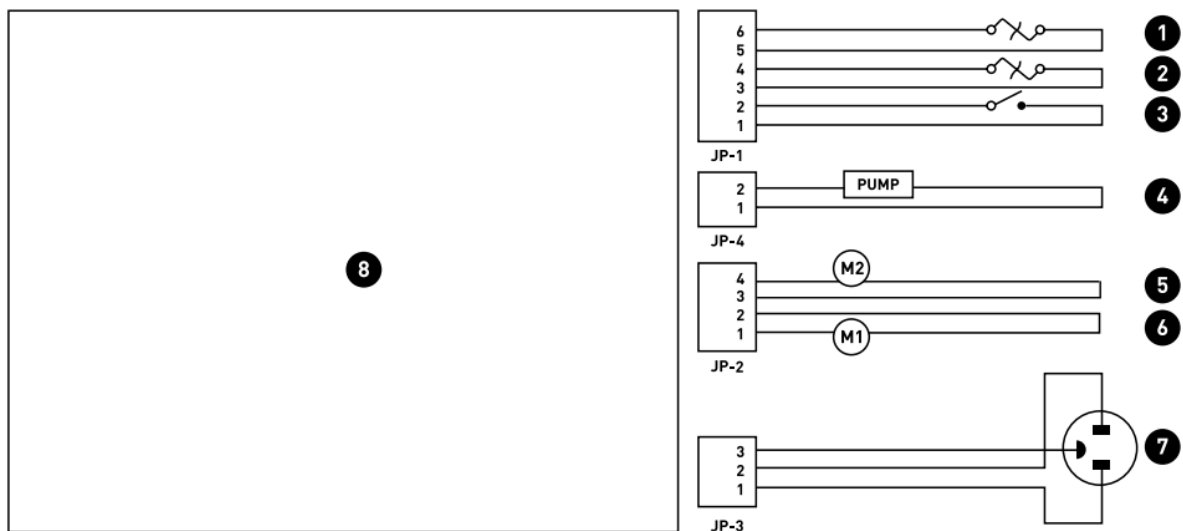
- | | | | |
|---|------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Forrólevegő ventilátor | 8 | Olaj adagoló rendszer |
| 2 | Lecsapó ventilátor | 9 | Gravimetriás túlsordulás érzékelő |
| 3 | Kémény bekötés | 10 | Vezérlőpanel |
| 4 | Rekuperátor | 11 | Olaj tartály |
| 5 | Égéstér tető | 12 | Bistatebimetál érzékelő |
| 6 | Égéskamra | 13 | STB termosztát |
| 7 | Égő | 14 | Égetőtányér |

Kapcsolási rajz



T40	Bimetál termosztát
T100	Bimetál biztonsági termosztát
OVF	Túlfolyás elleni védelem
KB	Gombok
MP	48W (230V / 50Hz) szivattyú
MW	35W (230V / 50Hz) ventilátor
D1	Túlmelegedés jelzőlámpája
D2	Túlfolyás jelzőlámpája
D3	Szivattyúmotor forgásának jelzőlámpája
D4	Készenléti jelzőlámpa

Vezérlőpanel rajz



1	Égéstér termosztát	5	Ventilátor M1
2	STB bimetál termosztát	6	Ventilátor M2
3	Túlfolyó biztosíték	7	230V / 50Hz
4	Szivattyú	8	Vezérlőpanel

7. TELEPÍTÉS

A telepítés folyamata során maradéktalanul betartandók a munka- és balesetvédelemre vonatkozó érvényes hazai és nemzetközi hatósági előírások.

A fűtőberendezés telepítésekor ügyeljen arra, hogy legalább 140 cm távolságot biztosítson a gyúlékony anyagoktól, valamint elegendő helyet biztosítson a készülék körül, amely lehetővé teszi a működést és a karbantartást.

Mivel az égési folyamat folyamatos friss levegő utánpótlást igényel, biztosítsa a levegő szabad áramlását a fűtőberendezés körül és a fűtött helyiség megfelelő szellőzését (levegőcsere óránként legalább kétszer).

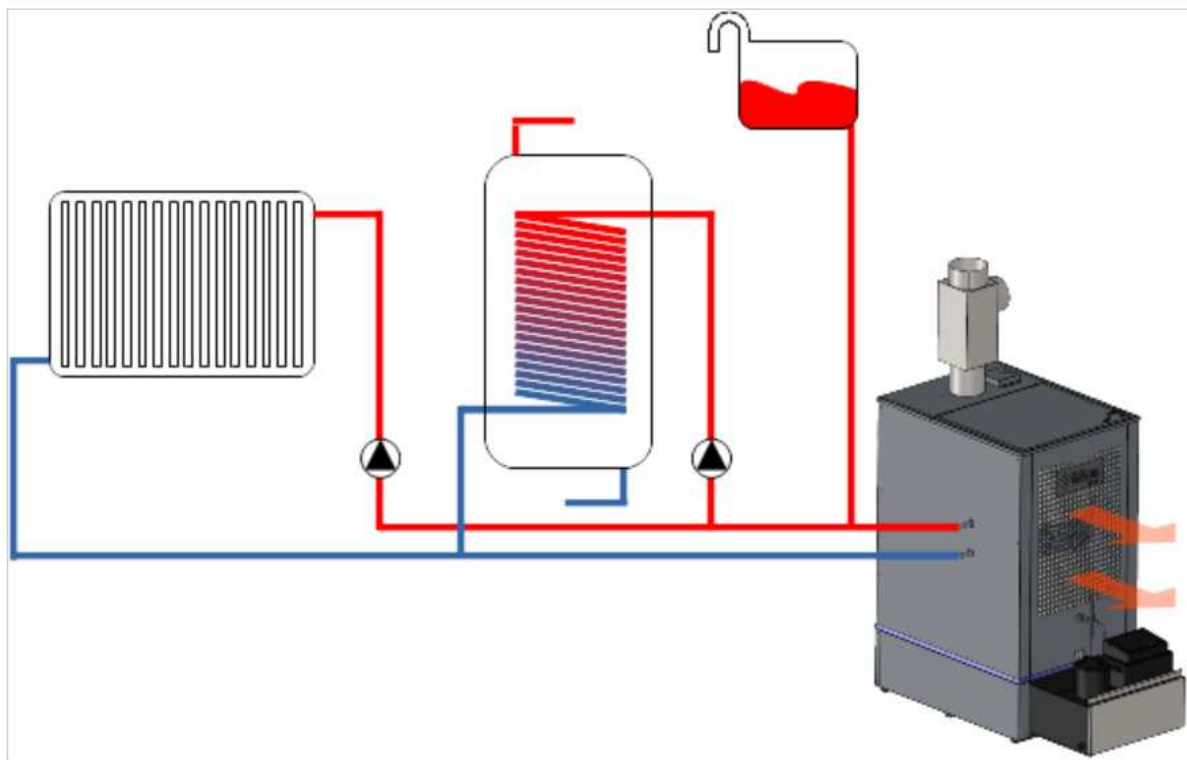
1. Helyezze a kályhát egyenletes beton felületre.
2. Enyhén húzza ki az üzemanyagtartályt, és rögzítse egy zárral.
3. Húzza ki az üzemanyagcsövet, hogy lehetővé tegye az égetőtányér edény behelyezését.
4. Helyezze az égéstér aljába, és ellenőrizze, hogy az üzemanyagcső nyílása a fűtőelem elején van.
5. Helyezze az égető tányért az égéstér közepére.
6. Helyezze vissza az üzemanyag-ellátó csövet.
7. Ellenőrizze, hogy a kályha vízszintesen állapotban van. Helyezze az égőtálcát az égéstér alsó részébe. Ezután öntsön kevés gázolajat (kb. 250ml) az égőtálcába. Ha a kályha vízszintesen áll, az olaj az égőtálca középpontjában marad.
8. Szerelje be az alsó terelőt az égéstér belsejébe.
9. Helyezze a felső terelőt az égéstérben található tartóra.
10. Szerelje fel a gyűrűt, majd az égetőgyűrűtgyűrűt és a forró levegő csövet.
11. Szerelje fel az égéstér fedelét.
12. Ellenőrizze, hogy az égőtálca középpontosan van elhelyezve az égéstérben.
13. Telepítse a huzatszabályzót az égéstérbe vezető csőbe, az égési folyamat optimális szellőztetése érdekében.
14. Helyezze az égéstér belsejébe a gyűrűt, a fuvókával lefelé. Telepítse rá az utánégető hengert.
15. Ellenőrizze az áramforrást (220-240V / 50Hz) és kapcsolja rá a kályhát. Sem a szivattyú, sem a ventilátor nem indul be, mivel a kályha még nincs bekapcsolva, és nem termel hőt.
16. A fűtőberendezéssel azonos helyiségben vagy területen működő szellőzőventilátorok fennakadást okozhatnak az olajégető működésében.

HP-145-WH és HP-145.R-WH:

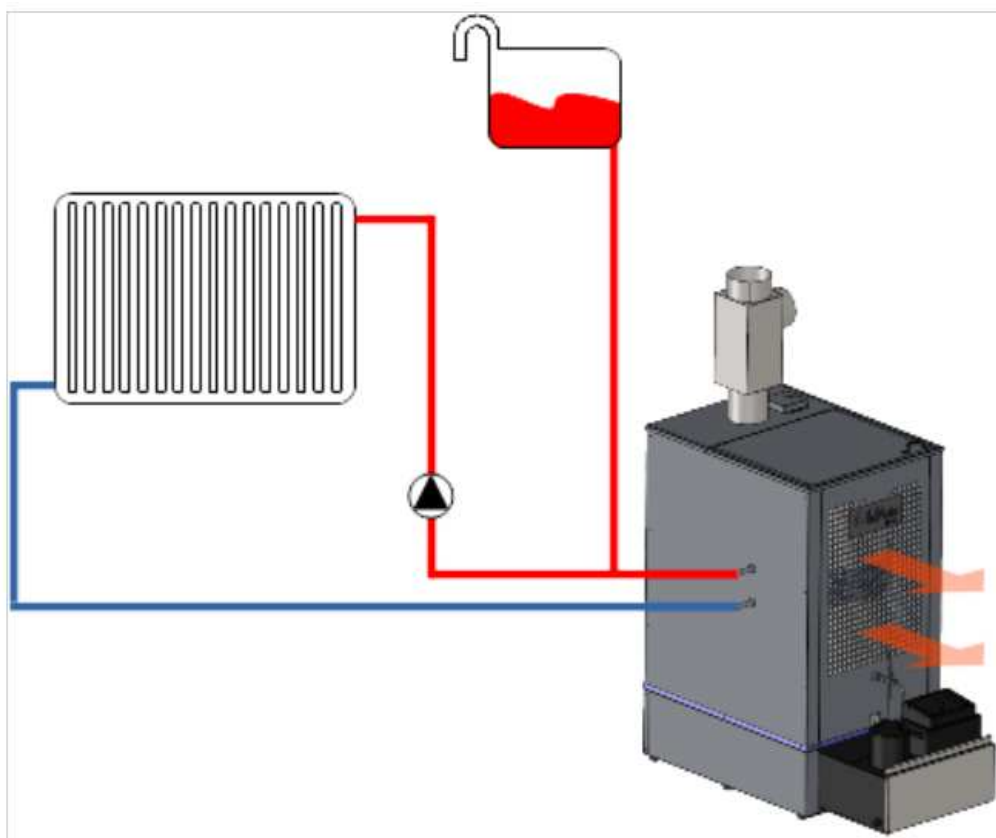
- A készüléket nyitott rendszerben, tágulási tartállyal kell telepíteni.
- A fűtőberendezés működése közben a keringető szivattyúnak működnie kell – ha a készülék forrón kikapcsolja, a víz felforrhat.
- A fűtőberendezés GW 1/2"-es sárgaréz csatlakozókkal van felszerelve - csavarozó csomópontok tartják a csatlakozókat, hogy ne szakadjanak le a réz tekercsről.

Olajégető bekötési rajzok:

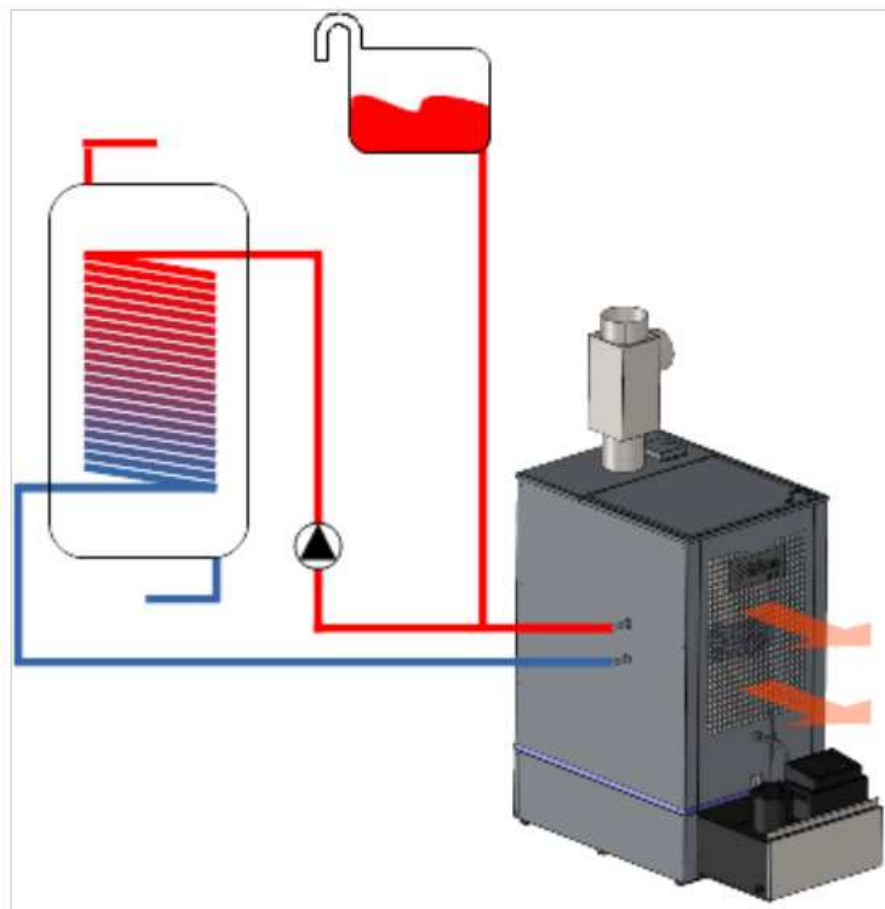
Fűtési rendszer- és a melegvíz-rendszerre történő csatlakozás:



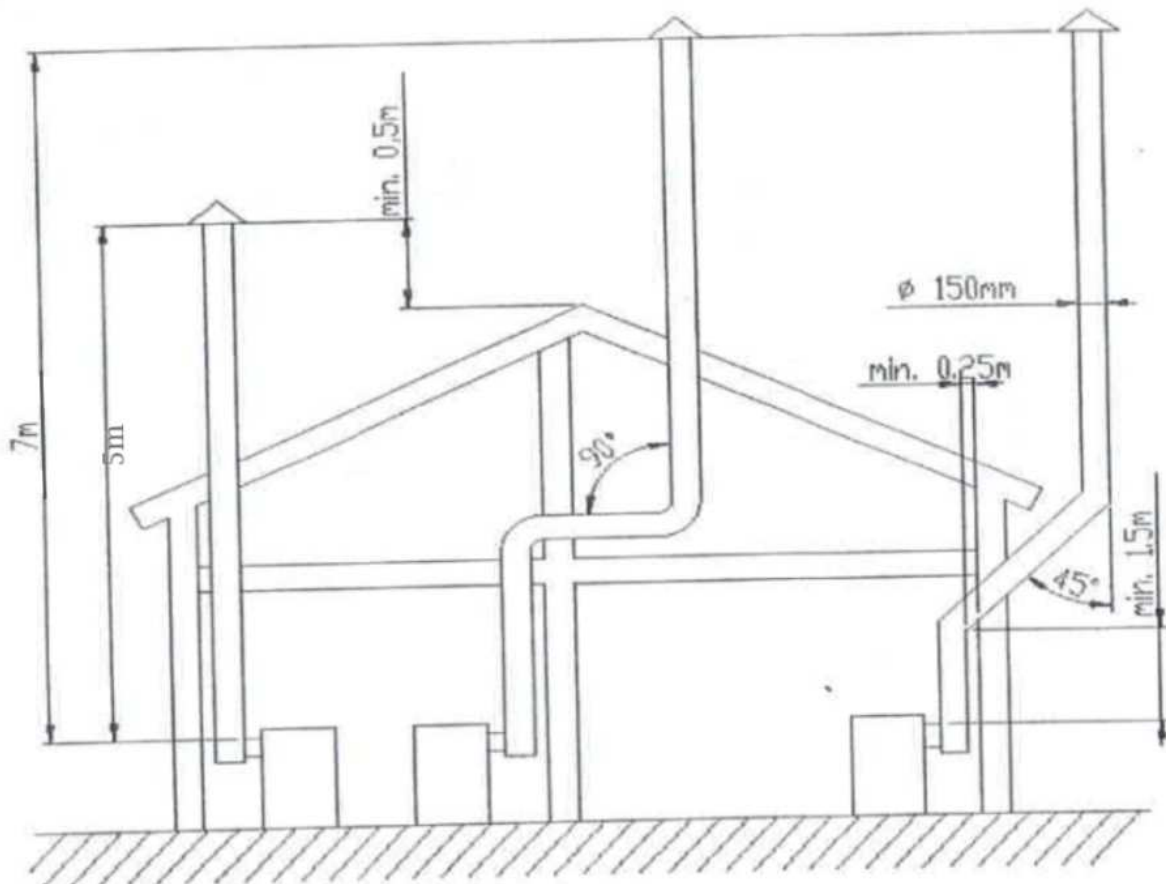
Fűtési rendszerre történő csatlakozás:



Melegvíz rendszerre történő csatlakozás:



8. KÉMÉNY TELEPÍTÉSE



A megfelelő égési folyamat biztosításához helyesen kell telepíteni a kéményt. Ehhez tartsa be a következő ajánlásokat:

- A kémény beépítési mintákat vegye alapul a kémény rendszer kiépítésnél.
- Az égéstermék-elvezető sima, hőálló, minimum 150 mm átmérőjű csőből készüljön. Saválló acél használata javasolt, alumínium használata tilos.
- Csatlakoztassa a huzatszabályozó eszközt, amely a füstcső huzatának stabilizálására és kompenzálására szolgál közvetlenül.
- Lehetőség szerint a füstcső minden szakasza függőleges legyen, ebben az esetben a füstcső minimális magassága 5 m.
- Kerülni kell a vízszintes égéstermék-elvezető szakaszt, valamint a füstcső hajlításait. Ha szükséges, használja a lehető legkisebb hajlítási szöveget. Ebben az esetben a minimális égéstermék-távolság 7 m.
- A kéménynek 0.5 méterrel a tetőgerinc fölé kell nyúlnia, hogy szabadon áramolhasson körülötte a szél.
- A falakon, a mennyezeten és a tetőn áthaladó átjárókat megfelelően védeni kell a tűz ellen.
- Az épületen kívüli égéstermék-elvezető szakaszokat szigetelni kell.
- Alkalmazzon további óvintézkedéseket minden olyan helyen, ahol fennáll annak a veszélye, hogy emberek hozzáérnek a füstcsőhöz, pl. behatolást akadályozó duplafalú csövek, hálók vagy akadályok használatával.
- A fűtőberendezés közelében vagy az égéstermék-elvezető berendezés mentén gyúlékony anyagokat nem szabad tárolni.
- Biztosítsa a hozzáférést a füstcsőhöz ellenőrzés és tisztítás céljából. Minden csatlakozásnak szorosnak kell lennie.
- A készülék nem csatlakoztatható közös égéstermék-elszívó rendszerhez.

- Ellenőrizze, hogy az égéstermék-elvezető minimális huzata megfelel-e a specifikáció 13. szakaszában található táblázat követelményeinek.
- A füstcsövet, kéményt csak megfelelően képzett személyzet szerelheti be.
- Az égéstermékek a füstcsőben rendkívül forróak.

9. ÜZEMANYAG TÍPUSOK ÉS TANKOLÁS

ÜZEMANYAG FAJTÁK:

A fűtőberendezés a legtöbb olyan olajjal működik, amely megfelel a következő kritériumoknak:

- kinematikai viszkozitás 6.0mm²/s 20°C fokon
- lobbanáspont magasabb, mint 40°C
- sűrűség >0.94g/cm³

Az alábbi olajok többsége megfelel ezeknek a kritériumoknak:

- motor, sebességváltó és hidraulika olaj
- növényi olaj

Az üzemanyag minősége és tisztasága közvetlen hatással van egyes alkatrészek (különösen a égető tányér / párologtató edény) kopására és a fűtőberendezésen belüli koromlerakódására. Az üzemanyagként használt olajnak szennyező anyagoktól mentesnek kell lennie.



**Soha ne használjon gyúlékony folyadékot (benzin, oldószerek stb.), mert ez robbanáshoz vagy tüzet okozhat.
Transzformátor olaj használata TILOS!**

TANKOLÁS:

Az üzemanyagtartály bal oldalán található az üzemanyagtöltő nyílást fedő fedél.

A tankoláshoz használt üzemanyagnak vegyi (pl. víz, hűtőfolyadék, fékfolyadék) és mechanikai (pl. levelek, homok) szennyeződésektől mentesnek kell lennie. A töltőnyílás belsejében egy előszűrő található, amely megállítja a nagy szennyeződéseket, melyeket rendszeresen el kell távolítani és tisztítani kell.

A tartályt csak az előszűrőig lehet feltölteni, ennek túllépése az üzemanyag túlfolyását okozhatja.

A szennyezett üzemanyag az üzemanyagtartály bal alsó részén található leeresztő szelep segítségével üríthető le.



Csak akkor tankoljon, ha a fűtőelem lehűlt és le van választva az áramellátásról.

Olaj kiömlése esetén gyűjtse össze és törölje szárazra a maradék olajat.

Az üzemanyag típusának kiválasztása a vezérlőpanelen:

Univerzális olaj:

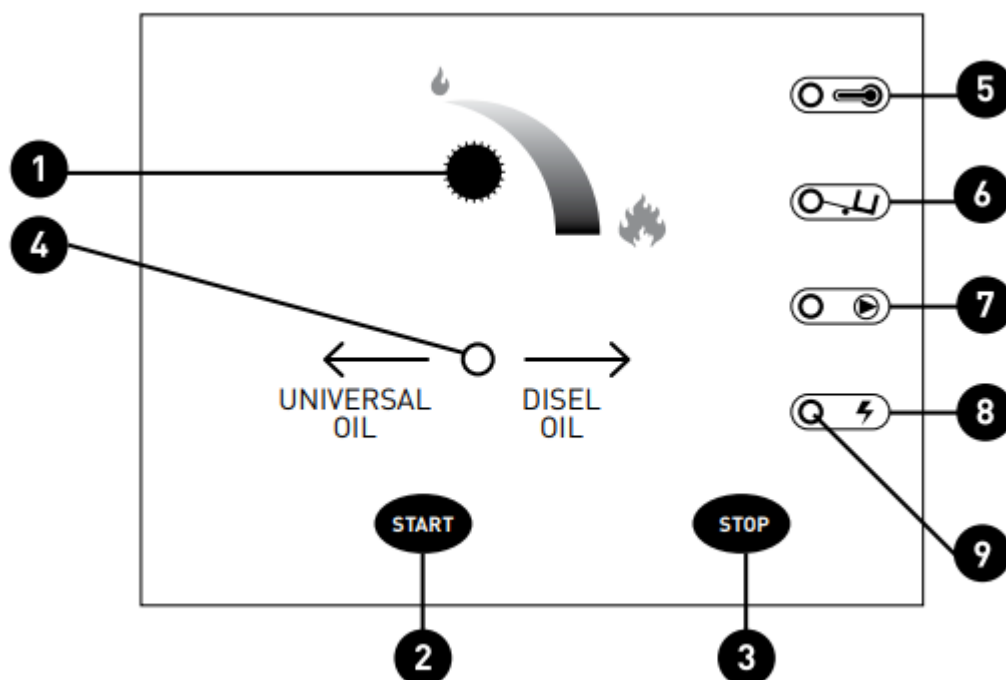
- motor, váltó és hidraulika olaj
- növényi olaj
- egyéb nagy viszkozitású olajok

Dízel:

- fűtő, gázolaj és biodízelolaj
- egyéb alacsony viszkozitású olaj

10. MŰKÖDÉS

Kezelőpanel:



- | | |
|---|---|
| 1 | Fűtésteljesítmény szabályozó gomb |
| 2 | START - bekapcsoló gomb |
| 3 | STOP - leállító gomb |
| 4 | Üzemanyag típus választó kapcsoló |
| 5 | Túlmelegedés jelző (STB termosztát) – piros színű |
| 6 | Túlfolyás jelző – piros színű |
| 7 | Szivattyú működésjelző – sárga színű |
| 8 | Használatra kész jelző – zöld színű |
| 9 | LED kijelző |

A KÁLYHA MŰKÖDÉSI FOLYAMATAI

A kályha működésének következő fázisai különböztethetők meg:

Stop	A kályha készenléti állapotban van.
Gyújtás	Az égési folyamat előkészítő fázisa
Működés	Az égési folyamat normál folyamata
Leállítás	Az égési folyamat leállítása
Túlmelegedés	Vészleállítás
Túlfolyás	Vészleállítás

A kályha a magas hőmérsékletre hevített olajból keletkező gáz elégetésével termel hőt. Az áramforrásra kapcsolt kályha készenléti állapotban van **(Stop)**. Ebben a fázisban a gép nem termel hőt, és a szivattyú, illetve a ventilátor sem működik. A **(START)** gomb megnyomásakor kigyullad a zöld színű LED jelzőlámpa és a gép a **Gyújtás** fázisba lép. Amikor az égéstér felmelegszik +40°C-ra, az égéstér termosztátjának fűtési kontaktusai zárni fognak, valamint beindul az olajszivattyú és a ventilátor. Ezt a sárga színű LED jelzőlámpa kigyulladásá kíséri. A még hideg kályha kisebb olajfogyasztása miatt, a kályhát legalább 30 percig az első teljesítményszintfokozaton kell működtetni (a

"jelzés" a vezérlőpanelen, a sárga LED jelzőlámpa halványan ég). Ekkor a szivattyú 1.25kg/óra olajat pumpál az égéstérbe. 30 percnél hosszabb működés után a kályha átkapcsolható a második teljesítményszintre („+” jelzés a vezérlőpanelen, a sárga LED lámpa erősen ég). A második teljesítményszinten a szivattyú 3.75kg/h olajat pumpál óránként az égéstérbe.

A kályha a **STOP** gombbal állítható le, a gomb megnyomására az olajszivattyú leáll (a vezérlőpanelen pedig kialszanak a zöld és sárga LED jelzőlámpák). A ventilátor tovább működik, amíg az égéstér hőmérséklete nem csökken +35°C alá (**Leállítási** fázis). Ezután a kályha visszatér a **Stop** készenléti állapotba.

A kályha automatikusan leállhat a következő esetekben:

- Az égéstér túlmelegedése
- Olaj túlfolyás

A túlmelegedést a ventilátor mellett elhelyezkedő bimetal termostát érzékeli. Kontaktusainak megnyílása jelzi a küszöbérték átlépését. A vezérlőrendszer leállítja a szivattyút (ekkor ki fog aludni a szivattyú működését jelző sárga LED jelzőlámpa), és a vezérlőpanelen kigyullad a túlmelegedést jelző piros LED jelzőlámpa.

A **Stop** fázisba való visszatéréskor (illetve a **START** gomb újraindítási megnyomásakor) a túlmelegedés jelzőlámpája nem alszik ki. Ez lehetőséget ad a kezelőnek a túlmelegedés okának meghatározására.

A jelzőlámpa kikapcsolásához várja meg, amíg az égéstér teljesen lehűl (ezt a ventilátor leállása jelzi). Ezután nyomja meg a bimetal termostátházon lévő gombot, majd a **STOP** gombot, amire a túlmelegedés jelzőlámpája kialszik. Újraindíthatja a kályhát.

Az olaj túlfolyását a kifolyt olaj gyűjtésére szolgáló tálca alatt elhelyezkedő mechanikus szenzor érzékeli. Kontaktusai megnyitásával jelzi a túlfolyást. A vezérlőrendszer leállítja a szivattyút (ekkor ki fog aludni a szivattyú működését jelző sárga LED jelzőlámpa), és a vezérlőpanelen kigyullad a túlfolyást jelző piros LED jelzőlámpa. A ventilátor tovább működik, amíg az égéstér hőmérséklete nem csökken +35°C alá. Ezután a kályha visszatér a **Stop** készenléti állapotba és újraindítható.

FELFÜTÉSI ÉS KIKAPCSOLÁSI ELJÁRÁS:

Felmelegedés előkészítése - hibamentes és biztonságos munkavégzés biztosítása

A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a fűtőtest és különösen a párologtató serpenyő nincs felmelegítve, és a tápfeszültség nincs csatlakoztatva. Ezután győződjön meg arról, hogy az égéscsatorna tiszta, a levegőt bevezető lyukak nincsenek eltömődve, az el nem égett olajnak a csepegtetőtálca alá történő leeresztésére szolgáló cső nincs eltömődve, és a csepegtetőtálca üres. Győződjön meg arról, hogy a kamraelemek sértetlenek és megfelelően vannak felszerelve. Minden fűtőtestet speciális lapáttal szállítunk az égéstér tisztításához és szervizeléséhez. Győződjön meg arról, hogy elegendő üzemanyag van a tartályban a teljes munkaciklushoz. Végül győződjön meg arról, hogy a füstcső fűtőtestének közelében nincsenek kívülálló vagy gyúlékony anyagok. Csatlakoztassa a fűtőtestet az áramellátáshoz.

Felfűtés - kezdeti szakasz

Csatlakoztassa az áramot a fűtőberendezéshez. A vezérlőpanelen semmilyen jelzőfény nem világíthat. Öntsön kb. 250 ml gázolajat az égetőtányérba, és dobjon rá meggyújtott golyót összegyűrt papírból vagy meggyújtott kocka grillgyújtót. Zárja le az égéstér fedelét és a fűtőtest fedelét. Ezután nyomja meg a **START** gombot, ami elindítja az égéskamra ventilátort. Amikor a fűtőtest kellőképpen felmelegszik, az égéskamra termostát jelez a vezérlőpanelnek a csillag ventilátornak, és az üzemanyag-szivattyú és a fűtő GYÚJTÁS üzemmódba kapcsol. A felfűtés a körülményektől függően 2-10 percet vesz igénybe.



Soha ne végezzen felfűtést forró fűtőtesten. Mindig várja meg, amíg teljesen kihűl. Soha ne használjon gyúlékony folyadékot (benzin, oldószer stb.) a fűtőberendezés felmelegítéséhez, mert ez leforrázáshoz vagy tüzet okozhat.

Működés - normál üzemmód

Normál működés közben a zöld jelzőfény a vezérlőpanelen ég, valamint a sárga jelzőlámpa jelzi az olajszivattyú működését. A ventilátorok működnek, és hő termelődik. kb. 30 perccel a felfűtési szakasz után, amikor a fűtőberendezés forró, növeli a szállított olaj mennyiségét. Az alacsony minőségű, nem megfelelő vagy szennyezett üzemanyag riasztásokat okozhat, amelyeket később ismertetünk ebben a kézikönyvben.



A fűtésteljesítmény 30 perc használatot követően emelhető meg a legalacsonyabb fokozatról nagyobbra. Legalacsonyabb fokozatban a fűtő folyamatosan működtethető.

Leállítás – a készülék kikapcsolása

A készülék kikapcsolásához nyomja meg a STOP gombot. Minden visszajelző lámpa kialszik, és az üzemanyag-szivattyú leáll. A fűvőventilátor és az égéstér ventilátora működni fog a fűtött kamra hűtésére. Ha az égéstér hőmérséklete csökken, a termosztát kikapcsolja a ventilátorokat. Most már biztonságosan leválaszthatja a fűtőtestet a tápellátásról. Ne feledje, hogy a fűtőelem és a füstcső bizonyos alkatrészei egy ideig forróak maradhatnak.



Soha ne kapcsolja ki a működő fűtőtestet az áramellátásról való leválasztásával. A párologtató serpenyőben maradt olajnak el kell égnie, és áram nélkül a ventilátor nem tudja lehűteni a fűtőtestet. Ez túlmelegedéshez és károsodáshoz vezethet vagy akár tüzet is okozhat.

Túlmelegedés riasztás – vészleállítási

Ha a hőmérséklet meghaladja a biztonsági termosztát (STB) kioldási küszöbértékét, a fűtőelem vészleállítási állapotba kapcsol: a szivattyú működését jelző lámpa (sárga) és a kemence működését jelző lámpa (zöld) kialszik, és a TÚLMELEGEDÉS jelzőfény (piros) világít. Mindkét ventilátor addig működik, amíg az égéstér le nem hűl. A normál működéshez való visszatérés előtt a biztonsági termosztátot (STB) vissza kell állítani a piros gomb megnyomásával. A probléma lehetséges okait a 12. Hibaelhárítás című rész ismerteti.

Túlcsordulás riasztó – vészleállítási

Az el nem égett tüzelőanyag túlfolyik a párologtató edényen a túlfolyó nyíláson keresztül a cseppedénybe. Amikor a serpenyő megtelik, a fűtőelem vészleállítási állapotba kapcsol: a szivattyú működését jelző lámpa (sárga) és a kemence működését jelző lámpa (zöld) kialszik, és a TÚLFOLYÁS jelzőfény (piros) világít.

Mindkét ventilátor addig működik, amíg az égéstér le nem hűl. A normál működéshez való visszatérés előtt el kell távolítani az olajat a serpenyőből, pl. papírtörülköző segítségével. A probléma lehetséges okait a 12. hibaelhárítás című rész ismerteti.

ÜZEMELTETÉS



TILOS olajat önteni az égőbe, ha a kamra vagy a serpenyő még forró!!! Mindig várja meg, amíg az égő lehül. A fenti figyelmeztetés be nem tartása olajgőzök robbanását és égési sérüléseket okozhat!!

Használat

Bekapcsolás után a fűtőelem a kívánt üzemmódba kapcsol a felhasználó által választott beállításoktól és a vezérlőpanelhez csatlakoztatott érzékelők által továbbított információktól függően.

Dugja be a konnektorba (230V/50Hz).

Húzza félre a fedél felső részét és vegye le az égőfedelelet, vegye ki a terelőt (szükség esetén tisztítsa meg alaposan a párologtató edényt és annak alját). Ellenőrizze, hogy a párologtató edény hideg és tiszta-e, majd öntsön bele körülbelül 250 ml fűtő- vagy gázolajat. Könnyű olajat egy összetört papírdarabbal, amelyet tűzre kell tenni és a párologtató serpenyőre kell dobni.

Szerelje be a terelőt, tegye vissza az égőfedelelet, zárja le az égőház felső részét.

Nyomja meg a Start gombot a kezelőpanelen (a zöld dióda bekapcsol) kb. 10-15 perc elteltével, a helyiség hőmérsékletétől függően, az üzemanyag-szivattyú és a szellőzőventilátorok elindulnak, és egyidejűleg bekapcsol a sárga szivattyú dióda.

A fűtőelem a legalacsonyabb sebességfokozatban kezd működni, kisebb teljesítménnyel, és folyamatosan tovább tud működni ebben az üzemmódban: 30 kW; 1,25 kg/h.

A megnövelt teljesítményű második sebességfokozat a kezelőpanel „+” gombjával aktiválható: 42 kW; 3,75 kg/h.

A Stop gomb minden egyes megnyomása, majd a Start gomb működés közbeni megnyomása az égő felfűtési üzemmódjába kapcsol át.

Kikapcsolás

Nyomja meg a Stop gombot a kezelőpanelen (a sárga dióda kialszik), a szivattyú leállítja az üzemanyag betáplálását a párologtató edénybe, és a szellőztető ventilátor csak addig működik, amíg az égő le nem hűl.



A készüléket nem szabad kihúzni a konnektorból addig, amíg a szellőzőventilátorok működnek, ezt csak az égő lehülése után lehet megtenni. Az égő automatikusan kikapcsol. Ne feledje, hogy a készülék kikapcsolása után az öntöttvas serpenyő tovább melegszik (a helyiség hőmérsékletétől függően), és a fűtőtestet nem lehet újra bekapcsolni, amíg teljesen ki nem hűl.

11. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Tisztítási és karbantartási műveleteket csak teljesen lehűlt és a tárhálózatról leválasztott készüléken lehet végezni!!!

Néhány egyszerű irányelv betartásával biztosíthatja a készülék hosszú, hibamentes és biztonságos működését.

Tisztítsa meg a koromot és a lerakódásokat az égéstérből, párologtató edényből és az égéstérbe levegőt szállító nyílásokból.

A párologtató edényt 7-14 üzemóránként meg kell tisztítani, a felhasznált üzemanyag típusától és minőségétől függően.

Győződjön meg arról, hogy a csepegtetőedény túlfolyócsője nincs akadályozva, és hogy az edény üres. Távolítsa el a maradék olajat.

Rendszeres karbantartás (hetente egyszer):

- Távolítsa el a párologtató edényt és tisztítsa meg az égéstér medencéjét.
- Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a párologtató serpenyőbe olajat szállító vezetékét.
- Tisztítsa meg az üzemanyag-előszűrőt (belül a töltőnyílás).

Karbantartás a szezon végén (évente egyszer):

- Ürítse le az üzemanyagtartályt a leeresztő szelep segítségével, és távolítsa el a maradék törmeléket.
- Tisztítsa meg a fő üzemanyagszűrőt (az üzemanyagtartály belsejében).
- Tisztítsa meg a rekuperátort pl. sűrített levegő használatával.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vékony olajréteg felhordásával (például permetezéssel) megvédheti a nem lakkozott fém alkatrészeket a korrózió ellen.
- Ellenőriztesse az égéstermékét képzett személyzettel.
- Javasoljuk, hogy minden szezonban akkreditált szervizzel végeztesse el a készülék ellenőrzését.

MEGSEMMISÍTÉS

A készüléket élettartamának végén az érvényes előírásoknak és szabályoknak megfelelően semmisítse meg. Az Ön gépe fém- és műanyag alkatrészekből áll, amelyek szétválasztásuk után újrahasznosíthatók.

- Szerelje szét a gép minden részét.
- Anyaguk szerint válassza szét az alkatrészeket (pl. fém, gumi, műanyag stb.). A szétválasztott részeket juttassa el egyik közeli újrahasznosító létesítménybe.
- Elektromos hulladék (használt elektromos szerszámok, villanymotorok, töltőkészülék, elektronikai alkatrészek, akkumulátorok, elemek stb.).

Tisztelt Vásárló! Az elektromos hulladéokra vonatkozó érvényben lévő regionális szabályok és előírások értelmében az elektromos hulladék veszélyes hulladéknak minősül. Az elektromos hulladék megsemmisítését az Ön országában érvényes hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell végezni.

Tilos az elektromos hulladékot a szokásos háztartási hulladék közé keverni. Elhasznált elektromos készülékét eljuttathatja egyik közeli újrahasznosítási létesítménybe. Az elektromos és veszélyes hulladékok kezeléséről bővebb tájékoztatást a helyi hatóságnál vagy az Interneten kaphat.

VIGYÁZAT

Ha a gép elromlik, küldje vissza a forgalmazóhoz gyors javításra. Kérjük, mellékelje hozzá a hiba rövid leírását. Ezzel megkönnyíti a javítást. Ha a gép még jótállási időn belül van, mellékelje hozzá a garanciakártyát és a vásárlási bizonylatot. A jótállási időszak letelte után a gépet speciális áron javítjuk.

A szállítás közbeni rongálódás megelőzése érdekében a gépet jól csomagolja be, vagy használja fel az eredeti csomagolóanyagot. A szállítás folyamán bekövetkező, a gép helytelen csomagolásából adódó károkért nem vállalunk felelősséget. Ha a fuvarozónál ez ügyben panaszt emel, kártérítési igényének elbírálásánál a csomagolás szintje és módja jelentős szerepet játszik.

Megjegyzés: A kézikönyvünkben található képek és tartalom, valamint a valóságos termék vagy tartozékok között lehetnek kisebb eltérések. Ez folyamatosan végzett termékfejlesztésünk következménye. Hasonló jellegű kisebb eltérések a termék funkcionalitását nem befolyásolják.

12. HIBAEELHÁRÍTÁS

A fejezet hasznos lehet esetleges működési zavarok okainak meghatározásában. Lentebb találhatóak a leggyakoribb meghibásodások.

Meghibásodás esetén az alábbi lista segítségével megállapítható az ok.

Általában az ok eltávolítása meglehetősen egyszerű. Ha nem találja az okot, forduljon egy akkreditált szervizhez.



A munkálatok megkezdése előtt várja meg, amíg a fűtőelem teljesen lehűl, majd húzza ki az áramellátást.

Túlmelegedés riasztás visszaállítása:

A riasztást a biztonsági termosztát (STB) kioldása okozza, és a fűtés újraindításához meg kell várni, amíg a ventilátor lehűl.

Ezután nyomja meg a biztonsági termosztát (STD) házán található piros gombot, aminek hatására a riasztásjelző lámpa kialszik.

A fűtőberendezés FELÜGYELET üzemmódba lép, és a 10. fejezetben leírtak szerint áramtalanítható vagy újraindítható.

Túlsordulás riasztás visszaállítása:

A riasztást a csepptálca túltöltése okozza. A hibaüzenet törléséhez várja meg, amíg a fűtőelem és a serpenyőben lévő olaj lehűl.

Most a serpenyőt közelebb húzhatja a falhoz, hogy megkönnyítse az ürítést (például papírtörölővel).

Az ürítés után helyezze a serpenyőt középen a cső alá, hogy a felesleges olajat az égéstérből leeresse.

A riasztásjelző lámpának ki kell aludnia, és a fűtés FELÜGYELET módba lép.

Most biztonságilag leválasztható az áramellátás, vagy újraindítható a fűtés a 10. fejezetben leírtak szerint.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A START gomb megnyomása után semmilyen jelzőfény nem világít a vezérlőpanelen	Nincs tápellátás (230V/50Hz)	Ellenőrizze, hogy a fűtő tápellátásához használt hálózati aljzat működőképes-e
	Biztosíték kiégett	Cserélje ki egy új 2 A/250 V-os biztosítékot
A zöld vezérlőpanel jelzőfénye világít, de a ventilátor és az üzemanyag-szivattyú nem világít	A fűtő nem elég meleg	Várja meg, amíg a fűtő felmelegszik a gyújtási folyamat során, ami a körülményektől függően 5-10 percet vesz igénybe. Fűtéshez használjon gázolajat vagy fűtőolajat 10. fejezet
A tápellátás zöld jelzőfénye nem világít, a ventilátor be van kapcsolva, és a fűtési fokozat tüzelőanyaga kiégett	A gyújtási fokozat elindítása előtt nem nyomta meg a START gombot	Várja meg, amíg a ventilátor lehűti a fűtést. Indítsa újra a melegítést 10. fejezet
A zöld tápfeszültség jelzőfény világít, a ventilátor és a szivattyú be van kapcsolva, de a láng kialszik	Nincs üzemanyag	Töltse meg a tartályt. 9. fejezet
	Az üzemanyag szennyezett vagy nem megfelelő típusú	Engedje le az üzemanyagot a tartályból, és tankolja fel meghatározott és tiszta üzemanyaggal 9. fejezet
	A szűrők eltömődtek	Tisztítsa meg, vagy ha szükséges, cserélje ki a szűrőket 9. fejezet
	Üzemanyagcső eltömődött	Tisztítsa meg az üzemanyagcsövet. Ezt a fajta meghibásodást az jellemzi, hogy egy visszatérő csövön keresztül nagy mennyiségű olaj kerül vissza a tartályba 11. fejezet
	Túl kicsi az üzemanyag-ellátás	Válassza ki a megfelelő üzemanyagtípust a kapcsoló segítségével. Növelje a betáplált üzemanyag mennyiségét a potenciométer segítségével 9. fejezet
Túlmelegedés riasztás kioldott	Túl intenzív égés	Válassza ki a megfelelő üzemanyagtípust a kapcsoló segítségével 9. fejezet
	A szellőzőnyílások eldugultak	Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások átjárhatóak legyenek, és elegendő szabad hely legyen a fűtőberendezés körül
A túlsordulási riasztások kioldottak	Túl sok üzemanyagot szállítanak	Válassza ki a megfelelő üzemanyagtípust a kapcsoló segítségével. Csökkentse a betáplált üzemanyag mennyiségét a potenciométer segítségével 9. fejezet
	Az olaj túlfolyik a párologtató edényen a rajta összegyűlt törmelék miatt	Tisztítsa meg az égetőtányért 11. fejezet
	Az üzemanyag túl sok éghetetlen szennyező anyagot tartalmaz	Engedje le a szennyezett üzemanyagot, és tankolja fel meghatározott és tiszta üzemanyaggal 9. fejezet
	A párologtató edény nem vízszintes	Állítsa vízszintbe a készüléket, és megfelelően helyezze be a párologtató edényt 7. fejezet
Füst jön ki a fűtőtestből vagy a füstcsövekből, gyenge huzat	A csatlakozások nem szorosak	Ellenőrizze az összes égéstermék-csatlakozás tömítettségét 8. fejezet
	Túl sok könyő, túl hosszú vízszintes szakaszok vagy túl rövid füstcső	Csökkentse a hajlítások számát és távolítsa el a vízszintes szakaszokat. Szükség esetén hosszabbítsa meg a tető feletti égéstermék-elvezető szakaszt 8. fejezet
	Túl "hűvös" égéstermék, az égési gázok lehűlnek	Készítse el a kéményt hőszigetelő elemek segítségével 8. fejezet

MEGFELELŐSSÉGI TANÚSÍTÁS



ABIZA

Poland, 05-825 Grodzisk Mazowiecki
Opypy, ul. Jemiotowa 2

08

EN 1

Type: HP 145 / 145R

Distance from combustible materials: 140 cm

Class: 5

Heating performance: 42 kW

Fuel type: Diesel oil

Electric security: complied with

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: ABIZA

Address: 05-825 Grodzisk Mazowiecki
Opypy, ul. Jemiotowa 2, Poland

Product: Marka: HP
Model: HP 145 / HP 145R

We hereby declare In sole responsibility that the designated product fulfills the safety requirements of the European Directives.

Directives: 2006/95/WE
Dyrektywą niskonapięciową (LVD)
2004/108/WE
Dyrektywą Kompatybilności
Elektromagnetycznej (EMC)
89/106/WE
Dyrektywą Wyroby Budowlane

Standards applied:

PN-EN 1, PN-EN 1:2001/A1, PN-EN 60335-1, PN-EN 60335-1-102, PN-EN 55014-1:2007, PN-EN 55014-2:1999+A1:2004+IS1:2007, PN-EN 55014-1:2004, PN-EN 61000-3-2004+ A2:2005, PN-EN 61000-3-3:1997+A1:2005+A2:2006, PN-EN 55014-1, PN-EN 61000-4-2: 1999+A2:2003, PN-EN 61000-4-4:2005, PN-EN 61000-4-6:2007, PN-EN 61000-4-5:2006, PN-EN 61000-4-11:2007, PN-EN 61000-3-3:1997+A1:2002(U)

CE marking was made in: 2011 r.

Declaration issued by: ABIZA

Place, date: Opypy, 15.07.2011

Andrzej Białous
właściciel firmy

Signature of authorized person

GARANCIA

1. A gépre a Polgári Törvénykönyv előírásainak megfelelő, a vásárlás dátumától számított 12 hónap időtartamú jótállás jár (a jótállási igény bejelentésekor a garanciakártyához mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát). Az egyéb közvetlen vagy, közvetett személyi sérülések vagy anyagi károk nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
2. A jótállás nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésből, a gép túlterheléséből, az útmutatóban lefektetett útmutatások be nem tartásából, az engedélyezetlen tartozékok használatából, az illetéktelen javításból, átalakításból, normál kopásból és elhasználódásból, valamint a szállítás közbeni károsodásokból eredő hibákra. A jótállás a következő tartozékokra sem terjed ki: szénkefék, tömítések és a rendszeres cserét igénylő alkatrészek.
3. A gyártó, forgalmazó nem vállal felelőséget a kézikönyvben leírtaktól való eltérő használatból, illetéktelen módosításból, átalakításból származó személyi vagy tárgyi sérülések esetén.
4. Amennyiben a javítás nem esik a jótállás hatálya alá, annak minden költségét (beleértve magát a javítást, a javítóműhelybe, illetve az onnan történő elszállítást) a vásárlónak kell fedeznie.
5. A jótállási időszak annyival meghosszabbodik, amennyi ideig a gép a javítóközpontban volt. Ha a javítás vagy a hiba a jótállás hatálya alá esik a szállítási költséget a gép tulajdonosának kell fedeznie.

TERMÉK TIPUSSZÁMA		
VÁSÁRLÁST IGAZOLÓ SZÁMLA SZÁMA		
DÁTUM	PH	ALÁÍRÁS
Importőr: NeoLincos Zrt. Adószám.: 26388496-2-13 Bankszámlaszám: 10702064-71038933-51100005 H-2142 Nagytarcsa, Csabai utca 1252 hrsz. Tel: 28-747-421 e-mail: sales@lincos.hu Származási hely: Lengyelország		